

SUSANA MONSALVE ANTORANZ

- Literary translation for Children and Young-Adult EN-FR-PT>ES
- Medical translation EN>ES
- Pharmaceutical translation EN>ES
- Veterinary translation EN>ES
- Clinical trials translation EN>ES

I have more than 10 years of experience in translation and 14 years in publishing and editorial coordination. I have an extensive linguistic and cultural knowledge and my goal is to satisfy my clients by offering them an excellent service.

EDUCATION

- Master in Medical Translation. Aulasic
- Master in Literary Translation. Universidad Complutense
- Degree in Translation and Interpreting CES Felipe II (Universidad Complutense de Madrid) with specialization in subtitling, software localization, Legal, and Scientific and Technical Translation
- Master in Advanced Studies of Publishing Oxford Brookes University which includes the following modules:
 - Introduction to publishing
 - Management of publishing projects
 - Author's rights
 - DTP
 - Editorial production
 - Proofreading and editing
 - Publishing company administration

AWARDS

- First prize in the category of Literary Translation for Children and Young-Adult EN>ES of the XIX edition of the Andreu Febrer Award.

ASOCIATIONS

- Member of Tremédica (<https://www.tremedica.org/la-asociacion/>)
- Proz (<http://www.proz.com/translator/1663636>)
- Translators Café (<https://www.translatorscfe.com/cafe/member184769.htm>)
- Translations Directory (https://www.translationdirectory.com/translators/english_spanish/susana_monsalve.php)
- Asetrad (<https://asetrad.org/es/>)
- Ace Traductores (<http://www.ace-traductores.org/>)



+34 913 273 977
+34 656 452 297



susanamonsalvetraducciones@gmail.com
www.susanamonsalvetraducciones.es



<https://www.linkedin.com/in/susanamonsalvetraducciones/>

PROFESSIONAL EXPERIENCE

POST-EDITOR AMAZON

- Post editing FR>ES for the Spanish markets

TRANSLATOR EN-FR-PT>ES

Specialist in:

- Medical, Pharmaceutical and Veterinary translation EN>ES
- Literary translation for Children and Young-Adult
- Journalistic, Editorial, Technical and Scientific texts
- Clinical trials EN>ES

PUBLICATIONS COORDINATOR & EDITOR (The Walt Disney Company)

- Editor of the magazines *Princesas*, *Diver Disney* and *Juego y Aprendo*
- Responsible for content, proofreading and correction of texts

PUBLICATIONS COORDINATOR (The Walt Disney Company)

- Coordinator of neutral version texts for Spain and Latin America
- Proofreading and copy editing
- Responsible for illustrations, layout, etc.

WALT DISNEY COMPANY

- Department's director personal assistant
- Coordinator of Disney books published under Disney license in Spain